ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Δεκεμβρίου 1929 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | Ἀριθμὸς φύλλου 439

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

Περὶ κυρώσεως τῆς ἀπὸ 2 Ὀκτωβρίου 1929 Συμβάσεως μεταξύ: 1) τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, 2) τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, καὶ 3) τῶν Τραπεζῶν Λονδίνου Hambros Bank Limited καὶ Erlangers Limited περὶ εἰσαγωγῆς τῶν ὁμολογιῶν 8 ο/ο Ἀν. ἀλλαξίμων εἰς τὸ Χρηματιστήριον Λονδίνου κλπ.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ νόμου 4252 «περὶ εἰσαγωγῆς τῶν ὁμολογιῶν τῶν Ἀνταλλαξίμων εἰς τὸ Χρηματιστήριον τοῦ Λονδίνου», προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν·

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται ἡ ἀπὸ 2 Ὀκτωβρίου 1929 Σύμβασις μεταξύ: 1) τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, 2) τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, καὶ 3) τῶν Τραπεζῶν Λονδίνου Hambros Bank Limited καὶ Erlangers Limited, ἔχουσα ἐν Ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ Ἑλληνικῇ μεταφράσει, ὡς ἑξῆς:

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

ὑπογραφεῖσα τῇ δευτέρᾳ (ἀρ. 2) Ὀκτωβρίου τοῦ χιλιοστοῦ ἐννεακοσιοστοῦ εἰκοστοῦ ἐννάτου (ἀρ. 1929) ἔτους ἐν Ἀθήναις.

ΜΕΤΑΞΥ

ΠΡΩΤΟΝ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας (ἥτις ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει καλεσθήσεται ἐφεξῆς «ἡ Κυβέρνησις») ἐκπροσωπουμένης ὑπὸ τῆς Α.Ε. τοῦ κ. Γεωργίου Μαρῆ, Ὑπουργοῦ ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένου,

ΔΕΥΤΕΡΟΝ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, ἐκπροσωπουμένης ὑπὸ τοῦ Διοικητοῦ αὐτῆς κ. Ἰωάννου Δροσοπούλου, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένου,

ΤΡΙΤΟΝ τῶν Hambros Bank Limited, 41 Bishopsgate, ἐν Λονδίνῳ, ἐκπροσωπουμένης ὑπὸ τοῦ κ. Ἰωάννου Δροσοπούλου, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένου καὶ Erlangers Limited, 4 Moorgate, ἐν Λονδίνῳ, ἐκπροσωπουμένης ὑπὸ τοῦ κ. Ἰωάννου Δροσοπούλου, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένου (αἵτινες ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει καλεσθήσονται ἐφεξῆς «οἱ Τραπεζῖται Λονδίνου»).

ΕΧΟΝΤΕΣ ΥΠ' ΟΨΕΙ

Α') τὸν ψηφισθέντα ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Βουλῆς καὶ τῆς Ἑλληνικῆς Γερουσίας Νόμον 4252 τῆς 31ης Ἰουλίου 1929 (ὅστις ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει καλεσθήσεται ἐφεξῆς «ὁ εἰρημένος Νόμος»), δημοσιευθέντα τῇ 2ᾳ Αὐγούστου 1929 ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, δι' οὗ ἐπαγιώθησαν αἱ διατάξεις αἱ ἀφορῶσαι τὸ Δάνειον Ἀποζημιώσεως τῶν ἐξ Ἀνταλλαγῆς Προσφύγων 8 ο/ο 1926 καὶ 1928 (ὅπερ ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει καλεσθήσεται ἐφεξῆς «τὸ Δάνειον τῶν Ἀνταλλαξίμων») καὶ προβλέπονται τὰ τῆς εἰσαγωγῆς τῶν ὁμολογιῶν τούτων

CONVENTION

made the second day of October 1929 at Athens.

BETWEEN

First the Government of the Republic of Greece (hereinafter called «the Government») represented by H. E. Mr. George Maris Minister of Finance duly authorised in that behalf.

Second The National Bank of Greece, represented by Mr. John Drossopoulos, Governor duly authorised in that behalf.

Third Hambros Bank Limited, 41, Bishopsgate in the City of London, represented by Mr. John Drossopoulos, duly authorised in that behalf, and Erlangers Limited, 4 Moorgate in the City of London, represented by Mr. John Drossopoulos duly authorised in that behalf (hereinafter called «the London Bankers»)

WHEREAS.

A) A Law No 4252 of July 31st 1929 (hereinafter called «the said Law») was duly passed by the Greek Parliament and the Greek Senate, and published in the Greek Official Gazette on the 2nd day of August 1929, consolidating the provisions affecting the Exchanged Refugees Indemnity 8 o/o Loan 1926 and 1928 (hereinafter called «the Antallaxima Loan») and providing details for the quotation of the Bonds in question on the Stock Ex-

ε') τὸ Χρηματιστήριον Λονδίνου καὶ τὰ τῆς ἐκτελέσεως τῆς ὑπηρεσίας αὐτῶν ὑπὸ Τραπεζῶν Λονδίνου.

Αἱ διατάξεις τοῦ ἐν λόγῳ Νόμου εἶναι αἱ ἀκόλουθοι:

Ἄρθρον 1.

Ἐπιτρέπεται εἰς τὸν Ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν ὅπως προέλθῃ εἰς τὰς ἀναγκαίας συνεννοήσεις καὶ ὑπογράψῃ εἰδικὴν σύμβασιν μετὰ Τραπεζῶν τοῦ Λονδίνου διὰ τὴν εἰς τὸ Χρηματιστήριον τῆς πόλεως ταύτης εἰσαγωγὴν τῶν ὁμολογιῶν τοῦ Δανείου Ἀποζημιώσεως Ἀνταλλαξίμων, γενησομένην δι' ἑκάτερον τῶν τύπων τοῦ δανείου ὅταν ἡ Κυβέρνησις θεωρήσῃ εὔθετον τὸν χρόνον πρὸς τοῦτο.

Ἐν τῇ Συμβάσει ταύτῃ θέλουσι περιληφθῇ οἱ ὅροι οἱ διέποντες τὸ Δάνειον, οἵτινες εἶναι οἱ ἀκόλουθοι:

α) Τὸ Δάνειον Ἀποζημιώσεως Ἀνταλλαξίμων διαιρεῖται εἰς δύο τύπους:

1) εἰς τύπον ἐπὶ τόκῳ πρὸς 8 ο/ο ἐτησίως ἐπὶ τοῦ ὀνομαστικοῦ κεφαλαίου καὶ

2) εἰς τύπον πρὸς 6 ο/ο.

Τὸ ἀρχικῶς ἐπιτραπὲν ὀνομαστικὸν κεφάλαιον τοῦ πρώτου τύπου (8 ο/ο) ἀνήρχετο εἰς Δραχμὰς ἓξ δισεκατομμύρια (6.000.000.000.—) ἐκδοθὲν εἰς τρεῖς σειρὰς πλήρως ἐξομοιωθείσας. Τὴν 30ὴν Ἰουνίου 1929 ἐκυκλοφόρουν ἐκ ταύτων συνολικῶς ὁμολογίαι ὀνομαστικοῦ κεφαλαίου Δραχμῶν 3.727.760.000.—, τῶν λοιπῶν ἀκυρωθεισῶν ἐν μέρει δι' ἐξοφλήσεως καὶ ἐν μέρει διὰ νόμου.

Τὸ Δάνειον τύπου 6 ο/ο εἶναι ἐγκεκριμένου ὀνομαστικοῦ κεφαλαίου μέχρι Δρχ. 1.650.000.000.— μήπω ἐκδοθεισῶν τῶν ὁριστικῶν ὁμολογιῶν αὐτοῦ. Τὴν 30ὴν Ἰουνίου 1929 ἐκυκλοφόρουν τοῦ Δανείου τούτου προσωρινοὶ τίτλοι ὀνομαστικοῦ κεφαλαίου Δρχ. 506.615.000.—

β) Αἱ ὁμολογίαι ἀμφοτέρων τῶν τύπων εἶναι πληρωτέαι εἰς τὸν κομιστὴν καὶ ὀνομαστικοῦ κεφαλαίου ἑκάστη 1.000 Δραχμῶν. Αἱ τοῦ Δανείου τύπου 8 ο/ο εἶναι ἐκδεδομέναι εἰς τίτλους τῆς μιᾶς, πέντε, δέκα καὶ εἴκοσιν ὁμολογιῶν, αἱ δὲ τοῦ τύπου 6 ο/ο καὶ εἰς τίτλους τῶν 50 ὁμολογιῶν.

γ) Τὸ Δάνειον ἀποτελεῖ ἄμεσον ὑποχρέωσιν τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἀσφαλιζόμενον διὰ τῶν κάτωθι ἐγγυήσεων, ἤτοι:

1) Διὰ τῶν κτημάτων τῶν ἀνταλλαγέντων Μουσουλμάνων τῶν παραδιδομένων ὑπὸ τοῦ Κράτους εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.

2) Διὰ τοῦ ἐνεργητικοῦ, ὅπερ ἤθελε προκύψῃ ὑπὲρ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἐκ τῆς ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀποκαταστάσεως Προσφύγων διαθέσεως τῶν 3.000.000 Λιρῶν τοῦ τριμεροῦς δανείου 6 ο/ο 1928, ὅπερ προκαταβολικῶς ἐκχωρεῖται πρὸς τοῦτο ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν.

3) Διὰ τῶν παρὰ τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀποκαταστάσεως Προσφύγων ἐκχωρηθησομένων εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν ἀπαιτήσεων ἐξ ἐξόδων ἐγκαταστάσεως, ἐκ διαφορᾶς ἀξίας γαιῶν καὶ οἱωνδήποτε ἄλλων ἀξιῶν ὀφειλομένων εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν Ἀποκαταστάσεως Προσφύγων ὑπὸ ἀνταλλαξίμων προσφύγων ἐγκατασταθέντων παρὰ τῆς Ἐπιτροπῆς ταύτης ἐπὶ κτημάτων ἐν Κρήτῃ κειμένων. Ἐὰν δι' οἱονδήποτε λόγον δὲν ἤθελε πραγματοποιηθῇ ἡ ἐκχώρησις αὕτη, τὸ Δημόσιον ἀνὶ' αὐτῆς ἀπὸ τοῦδε ἐκχωρεῖ τὸ ὑπὲρ αὐτοῦ ἐνεργητικὸν ἐν τῆς ἐν Κρήτῃ γενομένης καὶ γενησομένης

change London, as well as for their service by the London Bankers.

The Conditions of the present Law are the following :

Article 1.

The Minister of Finance is hereby authorized to come to the necessary understanding and to sign a special convention with London Banks, in view of the quotation on the London Stock Exchange of the Exchanged Refugees Indemnity Loan Bonds, such quotation to be effected for each one of the two Types of the Loan when the Greek Government will consider it opportune so to do.

In this Convention shall be inserted the provisions affecting the Loan and which are the following:

a) The exchanged refugees indemnity loan is divided into two Types:

1) type at 8 o/o yearly interest on the nominal capital, and 2) type at 6 o/o annual interest.

The Loan of the first Type (8 o/o) was initially authorized for a principal amount of 6.000.000.000 drachmae and issued in three Series of Bonds fully assimilated. The total number of Bonds outstanding on the 30th June 1929 was equal drachmae 3.727.760.000 nominal capital, the balance up to the authorised capital havig been cancelled partly through redemption and partly by law.

The Loan of the Type 6 o/o is limited to a principal amount of 1.650.000.000 drachmae the definite Bonds thereof having not yet been issued. The total amount of Provisional Bond - Certificates outstanding on the 30th June 1929 was equal to 506.615.000 drachmae nominal Capital.

b) The Bonds of both Types are payable to Bearer, and issued for a nominal capital of 1000 drachmae each. Those of the Type of 8 o/o Loan are issued in denominations of 1, 5, 10 and 20 bonds,those of the type 6 o/o Loan also in denominations of 50 Bonds.

c) The Loan is the direct obligation of the Greek Government and is secured by the following guarantees, viz:

1) the properties of the Exchanged Musulmans handed over by the State to the National Bank of Greece.

2) Any assets which may be created in favour of the Greek State by the investment on the part of the Refugees Settlement Commission of the capital of Lstg. 3.000.000 of the Tripartite Loan (Stabilization Loan) 6 o/o 1928 and which are ceded from now by the Greek State to the National Bank of Greece.

3) Any claims which may be ceded by the Refugees Settlement Commission to the National Bank of Greece in respect of settlement expenses, settlement advances, difference on cost of lands and any other property due to the Refugees Settlement Commission by exchanged refugees settled by this Commission on properties situated in the island of Candia (Crete). If for any reason whatever the above transfer should not be realized the State in place thereof cedes from now any assets in its

παρὰ τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀποκαταστάσεως Προσφύγων διαθέσεως κεφαλαίων.

4) Διὰ τῶν ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἐκχωρηθησομένων εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν ὀφειλῶν πρὸς αὐτὸ ἐκ τοκοχρεωλυτικῶν δόσεων οἰκημάτων ἀστικῶν συνοικισμῶν προσφύγων, οἰκοδομηθέντων ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου Προνοίας μετὰ τὴν συμπλήρωσιν τῆς ἀστικῆς στεγάσεως, δι' ἣν διατίθενται ἤδη αἱ ὡς ἄνω τοκοχρεωλυτικαὶ δόσεις.

δ) Τό τε κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι τοῦ Δάνειου πληρωθήσονται ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἐλεύθερα παντὸς δασμοῦ, τέλους, ἐξόδων καὶ φόρων, παρόντων ἢ μελλόντων, ὑπὲρ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἢ ἄλλης ἀρχῆς εἴτε δημοτικῆς εἴτε ἄλλης.

ε) Πᾶσα πρᾶξις ἢ ἔγγραφον σχετικὰ μὲ τὸ Δάνειον, τὴν ἔκδοσιν τῶν ὁμολογιῶν ἢ τοκομεριδίων καὶ τὴν ἀνάληψιν χρημάτων ἀπαλλάσσεται παντὸς τέλους Ἑλληνικοῦ χαρτοσήμου.

ς) Αἱ ὁμολογίαι τοῦ Δανείου θὰ γίνωνται δεκταὶ εἰς τὴν τιμὴν τοῦ ἀρτίου αὐτῶν.

I. Εἰς πληρωμὴν μέχρι τοῦ συνόλου τοῦ τιμήματος τῶν πωλουμένων ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος κτημάτων ἐξ ἀνταλλαγῆς.

II. Εἰς πληρωμὴν εἴτε ὑπὸ προσφύγων, εἴτε ὑπὸ γηγενῶν μισθωμάτων τῶν ὑπὸ τὴν διαχείρισιν τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης κτημάτων ἐξ ἀνταλλαγῆς, καθυστερουμένων, διὰ μὲν τὰ ἀστικὰ κτήματα μέχρι 31ης Μαρτίου 1928, διὰ δὲ τὰ ἀγροτικὰ μέχρι 31 Αὐγούστου 1927.

III. Ἀντὶ μετρητῶν διὰ τοὺς ὑπὸ τῶν προσφύγων ὀφειλομένους ἀμέσους φόρους κεκλεισμένων τῇ 14ῃ Ἀπριλίου 1928 χρήσεων, καθὼς καὶ ὁλοκλήρου τοῦ φόρου κληρονομίας ἐφ' ὅσον ὑπόχρεως πρὸς καταβολὴν εἶναι πρόσφυξ.

IV. Ἀντὶ μετρητῶν διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ ὀφειλομένου τῷ Δημοσίῳ τιμήματος ἐκποιήσεως κινητῆς καὶ ἀκινήτου περιουσίας αὐτοῦ. Τὸ αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ ἐκποιούμενα κτήματα τῆς Ἀεροπορικῆς Ἀμύνης.

V. Πρὸς ἐξόφλησιν ἀξίας οἰκιῶν ἀστικῶν κρατικῶν συνοικισμῶν παραχωρηθεισῶν εἰς δικαιούχους ἀνταλλαξίμους ὀφειλομένης παρ' αὐτῶν.

VI. Εἰς ἐγγυοδοσίας πάσης φύσεως πρὸς τὸ Δημόσιον, διὰ πᾶσαν ἐγγύησιν ἐπιβαλλομένην ὑπὸ τῆς Πολιτικῆς Δικονομίας ἢ τοῦ Ἐμπορικοῦ Νόμου 1023 «περὶ ἰδιωτικῆς ἐπιχειρήσεως ἀσφαλίσεως» ἢ παντὸς ἄλλου νόμου.

VII. Εἰς ἐξόφλησιν τοῦ ἡμίσεως τῶν πρὸς πρόσφυγας ἐπαγγελματικῶν τῆς Ε.Τ.Ε. δανείων τῶν μέχρι τῆς 25 Ὀκτωβρίου 1926 χορηγηθέντων δυνάμει τῶν νόμων 3142 καὶ 3315. Τὸ δικαίωμα τοῦτο δύναται νὰ ἀσκηθῇ μόνον ὑπὸ τῶν ὀφειλετῶν ἐκείνων τῆς Ε.Τ.Ε. οἵτινες ἔλαβον ἀντὶ ἀποζημιώσεως ὡς δικαιοῦχοι τὰς διδομένας ὁμολογίας, ἢ εἰς τοὺς ὁποίους αὗται περιῆλθον ἀπὸ τὴν ἀποζημίωσιν τῶν κατιόντων, ἀνιόντων, συζύγων καὶ ἀδελφῶν αὐτῶν, καθὼς καὶ ὑπὸ τῶν ἐγγυητῶν τῶν ἐξοφλουμένων δανείων, καὶ μέχρι ποσοῦ μὴ ὑπερβαίνοντος τὰς παρ' ἑκάστου ἐξ αὐτῶν ληφθείσας ὁμολογίας.

ζ) Ἐπιτρέπεται ἡ ἄνευ τῆς πρὸς τοῦτο ἀπαιτουμένης ἀδείας τοῦ Δικαστηρίου ἢ ἄλλης διατυπώσεως ἀγορὰ τοιούτων ὁμολογιῶν πρὸς τοποθέτησιν χρημάτων ἐκκειμένης κληρονομίας,

favour in respect of the investments of capital already made and to be made in the island of Candia by the Refugees Settlement Commission.

4) Any sums due to the Greek State and which are to be ceded to the National Bank of Greece in respect of sinking fund instalments on houses in the Refugees Urban Quarters built by the Ministry of Assistance after the completion of the Urban Dwellings in favour of which the above sinking fund instalments are now being applied.

d) Pricipal of and interest on the Loan shall be paid by the Greek Government free of any taxes duties charges and impositions present and future for the benefit of the Hellenic State or other Greek Authority or body whether Municipal or of any other character.

e) Any documents connected with the Loan the issue of Bonds or Coupons and the withdrawal of funds shall be exempted from Greek Stamp Duty.

f) The Bonds of the Loan shall be accepted at their par value as:

I. Payment for exchanged property sold by the National Bank of Greece up to the whole purchase price.

II. Payment on the part of Refugees or Natives of rentals in respect of the exchanged properties administered by the National Bank of Greece and which may be in arrears up to the 31st March 1928 on Urban properties or up to the 31st August 1927 on rural properties.

III. Payment instead of cash of direct imposition taxes due by Refugees in respect of any closed account up to the 14th April 1928, and also as payment of the whole amount of succession duty in so far as the same is due by Refugees.

IV. Payment of money due to the State for the price of State property sold movable or immovable. The same provision applies in respect of property sold belonging to the Aerial Defence.

V. Payment of money due to the State for houses in the urban quarters belonging to the State and sold by it to Refugees entitled to indemnification.

VI. Payment to the State of Caution Money and also of any sums due under Guarantee imposed by the Civil procedure, by the Commercial Law 1023 relating to Insurance Companies or by any other Law.

VII. Payment in discharge of 50 per cent of any business credits made to Refugees by the National Bank of Greece up to the 25th October 1926, in accordance with Laws 3142 and 3315. This right may only be exercised by those debtors to the National Bank of Greece who were entitled to indemnification and had received as such the Bonds surrendered to them or by those debtors who had inherited such Bonds from their relatives in the descending or ascending line husband wife brother sister, as well as by the guarantors of the loans discharged, and up to an amount non exceeding the value of the Bonds received by them.

g) It is hereby allowed, without the requisite permission of a Law Court or any other procedure being necessary at all to purchase Bonds for in-

ὡς καὶ ἀνηλίκων καὶ παντὸς ἄλλου ὑπὸ ἐπιμέλειαν διατελοῦντος προσώπου.

η) Ἡ πληρωμὴ τοῦ τόκου τοῦ Δανείου γενήσεται καθ' ἑξαμηνίαν κατὰ τὴν 1ην Ἰανουαρίου καὶ τὴν 1ην Ἰουλίου ἑκάστου ἔτους.

θ) Αἱ καθαραὶ πρόσοδοι τῶν ὑπὸ τὴν διαχείρισιν τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος κτημάτων ἐξ ἀνταλλαγῆς θὰ χρησιμοποιῶνται κατὰ πρῶτον πρὸς πληρωμὴν τῶν τόκων τοῦ Δανείου, πᾶν δὲ ὑπόλοιπον τῶν ἐν λόγῳ προσόδων, ὡς καὶ πᾶν ἕτερον ποσὸν οὕτω διαθετέον θὰ χρησιμοποιῆται ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος πρὸς ἀπόσβεσιν ὁμολογιῶν τοῦ Δανείου εἴτε δι' ἀγορῶν εἰς τὸ Χρηματιστήριον, ἐφ' ὅσον ἡ τιμὴ τῶν ὁμολογιῶν εἶναι κάτω τοῦ ἀρτίου, ἢ καὶ διὰ κληρώσεων εἰς τὸ ἄρτιον, ἐὰν ἡ τιμὴ εἶναι ὑπὲρ τὸ ἄρτιον.

ι) Αἱ ἀντὶ μισθωμάτων καὶ τιμήματος κτημάτων παραδιδόμεναι εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος ὁμολογίαι ὡς καὶ αἱ δι' ἀποσβέσεως ἀποσυρόμεναι τοιαῦται θὰ ἀκυροῦνται, ἀπαγορευομένου εἰς τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον νὰ ἐπανεκδώσῃ τὰς οὕτως ἀποσυρομένας ὁμολογίας, ἢ νὰ προβῇ εἰς νέας ἐκδόσεις ὁμολογιῶν ἀντὶ τῶν ἀποσβεσθεισῶν τοιούτων.

ια) Αἱ κληρώσεις τῶν ὁμολογιῶν θὰ ἐνεργῶνται ἐν Ἀθήναις ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, οἱ δὲ ἀριθμοὶ τῶν πρὸς ἀπόσβεσιν κληρουμένων ὁμολογιῶν θὰ δημοσιεύωνται ὑπὸ ἢ ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλλάδος, ὡς καὶ εἰς δύο ἐφημερίδας τοῦ Λονδίνου ἐκ τῶν ἐχουσῶν εὐρείαν κυκλοφορίαν, ἕνα τοὐλάχιστον μῆνα πρὸ τῆς ὁρισθείσης ἡμέρας πληρωμῆς.

ιβ) Τοκομερίδια μὴ προσαχθέντα πρὸς πληρωμὴν ἐντὸς πενταετίας καὶ ὁμολογίαι κληρωθεῖσαι καὶ μὴ προσαχθεῖσαι πρὸς ἐξαργύρωσιν ἐντὸς εἰκοσαετίας ἀπὸ τῶν σχετικῶν ἡμερομηνιῶν πληρωμῆς παραγράφονται.

ιγ) Πρὸς μερικὴν ἢ ὁλικὴν ἐξόφλησιν τῶν ὁμολογιῶν, κτήματα ἐξ ἀνταλλαγῆς παραδοθέντα τῇ Ἐθνικῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος ἐκτιμηθείσης ἀξίας ἕκαστον οὐχὶ κατωτέρας τῶν Δρχ. 100.000.— καὶ ἐλεύθερα παντὸς ὑποθηκικοῦ βάρους ἢ ἐμπραγμάτου δικαιώματος τρίτων, δύνανται νὰ δοθῶσιν ὡς ὑποθήκη κατ' ἀπόλυτον προτεραιότητα πρὸς σύναψιν ἐσωτερικοῦ ἢ ἐξωτερικοῦ δανείου εἰς συνάλλαγμα ἐπὶ Λονδίνου ἢ Νέας Ὑόρκης. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἡ ἐπὶ τῶν οὕτω διατιθεμένων κτημάτων νομίμως ὑφισταμένη ἀσφάλεια ὑπὲρ τῶν ὁμολογιῶν τῶν ἀνωτέρω δανείων ἀποζημιώσεως τῶν ἐξ ἀνταλλαγῆς προσφύγων ὑποχωρεῖ ἄνευ ἑτέρας τινὸς διατυπώσεως εἰς σειρὰν κατωτέραν, προηγουμένης τῆς ἀσφαλείας ὑπὲρ τοῦ συναφθησομένου ἐσωτερικοῦ ἢ ἐξωτερικοῦ δανείου, ὅπερ ἀσφαλίζεται ἐπὶ πλέον διὰ τῆς ἐγγυήσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, ὑποχρέου νὰ συμπληρώνῃ ἐκ τῶν ἰδίων προσόδων τὸ ποσὸν τῆς ἐτησίας τοκοχρεωλυσίας ἐὰν αἱ πρόσοδοι τῶν ἀντιστοίχων κτημάτων δὲν ἐπαρκοῦν πρὸς τοῦτο.

Ἀνεξαρτήτως τοῦ δικαιώματος αὐτοῦ ὅπως διὰ τοιούτου ἐσωτερικοῦ ἢ ἐξωτερικοῦ δανείου ἐξοφλήσῃ τὰς ὁμολογίας τῶν ἀνωτέρω δανείων, τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διατηρεῖ τὸ δικαίωμα ὅπως ἀπὸ τῆς 28 Ἀπριλίου 1933 ἐξαγοράσῃ εἰς τὸ ἄρτιον τὰς εἰσέτι ἀνεξοφλήτους ὁμολογίας τοῦ δανείου ἀποζημιώσεως ἀνταλλαξίμων εἴτε διὰ τῶν τίτλων ἑτέρου δανείου εἴτε τοῖς μετρητοῖς κατ' ἐπιλογὴν τῶν ὁμολογιούχων.

ιδ) Οἱ ἄνω ὅροι τοῦ Δανείου καὶ ἐν γένει οἱ ἐν τῷ παρόντι

vesting money in respect of any inheritance which has not yet vested (heredifas jacens) or of any minors or other persons under tutelage or guardianship.

h) Payment of interest on the Loan shall be made half-yearly on the 1st January and 1st July in every year.

i) The net revenues of the exchanged properties administered by the National Bank of Greece shall be applied in the first place to the payment of interest on the Loan and any balance of such revenues as well as any other sums so disposable shall be applied by the National Bank of Greece to the redemption of Bonds of the Loan either by purchase on the Stock Exchange if the Bonds are quoted below par or even by drawings at par if the Bonds are quoted above par.

j) All Bonds surrendered to the National Bank of Greece in discharge of rentals and of purchase price of properties, as well as those retired through redemption shall be cancelled and the Greek Government shall not be entitled to reissue such Bonds or to make any fresh issues of Bonds in the place of those redeemed.

k) All drawings of Bonds shall be made in Athens by the National Bank of Greece and the numbers of Bonds drawn for redemption shall be published by or on behalf of the National Bank of Greece in the Greek Official Gazette and in two newspapers of general circulation published in London at least one month before the date fixed for payment.

l) Coupons not presented for payment within five years and Bonds drawn at par and not presented for payment within twenty years of their due date are proscribed.

m) With a view to the partial or total repayment of the Bonds exchanged properties surrendered to the National Bank of Greece of an estimated value of at least 100.000 drachmae each and free from any charge or other rights in favour of third parties may be pledged as first charge to secure an internal or foreign loan in exchange on London or on New York. In such a case the charge legally existing on properties disposed as above in favour of the Bondholders of the above mentioned Exchanged Refugees Indemnity Loans shall, without any other formality being necessary at all, rank automatically after the charge created in favour of the internal or foreign loan to be concluded which is further secured by the guarantee of the Greek State the latter assuming the obligation to complete out of its own receipts the yearly interest and redemption service in case that the receipts from the respective properties should not be sufficient for that purpose.

Independently of the above right to repay the Bonds of the above Loans by means of a new internal or foreign loan, the Greek State retains the right as from the 28th April 1933 to redeem at par all outstanding Bonds of the Exchanged Refugees Indemnity Loan either by exchange with Bonds of another Loan or by redemption in cash at the option of the Bondholders.

n) The above provisions of the Loan and gene-

νόμῳ περιλαμβανόμενοι δὲν δύνανται νὰ ἀνακληθῶσι, μεταβληθῶσιν ἢ τροποποιηθῶσιν, ἐφ' ὅσον τὸ Δάνειον ἢ ὁσαιδήποτε ὁμολογίαι αὐτοῦ παραμένουσιν ἀκόμη ἀνεξόφλητοι.

Ἄρθρον 2.

Διὰ τῆς κατὰ τὸ προηγούμενον ἄρθρον συμβάσεως δύναται νὰ ἀνατεθῇ εἰς Τραπεζικοὺς οἴκους τοῦ Λονδίνου ἡ πληρωμὴ τῆς ὑπηρεσίας τοῦ δανείου ἀνταλλαξίμων. Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θέλει ἐμβάζῃ τὸ ἑκάστοτε ἀναγκαιοῦν ποσὸν συναλλάγματος ἐπὶ Ἀθηνῶν εἰς τοὺς ἀνωτέρω Τραπεζίτας διὰ τὴν πληρωμὴν τῆς ὑπηρεσίας τῶν εἰσαχθησομένων εἰς τὸ Χρηματιστήριον Λονδίνου ὁμολογιῶν.

Ἄρθρον 3.

Διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ τόκου τῶν ὁμολογιῶν, ἥτις ἐνεργεῖται ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος διατίθεται τὸ καθαρὸν προϊὸν τῶν προσόδων τῶν ὑπὸ τὴν διαχείρισιν αὐτῆς κτημάτων ἐξ ἀνταλλαγῆς. Ἐν ἀνεπαρκείᾳ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον καταβάλλει τὴν διαφορὰν ἥτις ἀσφαλίζεται διὰ τῶν πλεονασμάτων τῶν ὑπεγγύων προσόδων μετὰ τὴν πληρωμὴν τῆς ὑπηρεσίας α') τῶν δανείων τῶν ἐχόντων προτεραιότητα ἐπὶ τοῦ παραγωγικοῦ Δανείου ὀνομαστικοῦ κεφαλαίου 22.000.000 Λιρῶν, β) τοῦ ὡς εἴρηται παραγωγικοῦ δανείου καὶ γ) τοῦ τυχὸν συναφθησομένου δανείου πρὸς μετατροπὴν τμήματος τοῦ Δανείου εἰς χρυσὸν 8 ο)ο 1925 Ἑλληνικῶν Σιδηροδρόμων.

Ἄρθρον 4.

Ὁ Ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ὑπὸ τῶν Τραπεζῶν τοῦ Λονδίνου σφράγισιν ἢ καὶ ὀπισθογράφησιν τῶν εἰσαχθησομένων εἰς τὸ Χρηματιστήριον τοῦ Λονδίνου ὁμολογιῶν τῶν ἀνταλλαξίμων.

Ἄρθρον 5.

Ἐπιτρέπεται ἡ ἀντικατάστασις ὅλων τῶν τοκομεριδίων τῶν εἰσαχθησομένων εἰς τὸ Χρηματιστήριον Λονδίνου ὁμολογιῶν διὰ νέων φύλλων τοκομεριδίων Ἀγγλιστὶ καὶ Ἑλληνιστὶ συντεταγμένων καὶ ἀναγραφόντων πάσας ἢ τὰς κυριωτέρας διατάξεις τοῦ παρόντος νόμου ἢ καὶ τῆς δυνάμει τούτου συναφθησομένης Συμβάσεως.

Ἐπιτρέπεται ἐπίσης ἡ ἀντικατάστασις ἁπλῶν καὶ πενταπλῶν ὁμολογιῶν τοῦ Δανείου Ἀνταλλαξίμων διὰ δεκαπλῶν καὶ εἰκοσαπλῶν τοιούτων.

Ἄρθρον 6.

Τὰ κατὰ τὰ ἄρθρα 1, 2, 4 καὶ 5 ἔξοδα δύναται νὰ ἀναλάβῃ ἡ Κυβέρνησις εἰς βάρος τοῦ Δημοσίου.

Ἄρθρον 7.

Ἡ κατὰ τὸ ἄρθρον 1 εἰδικὴ σύμβασις καὶ πᾶσαι αἱ σχετικαὶ πρὸς αὐτὴν πράξεις ἀπαλλάσσονται παντὸς τέλους χαρτοσήμου παρόντος ἢ μέλλοντος.

rally all provisions stipulated in the present Law cannot be withdrawn altered or modified so long as the Loan or any Bonds thereof are still unpaid.

Article 2.

By the Convention referred to in the above Article the London Bankers may be entrusted with all payments relating to the service of the Exchanged Refugees Indemnity Loan. The National Bank of Greece shall remit to the above referred Bankers the amount of exchange on Athens needed each time for the payments in respect of the service of the Bonds quoted at the London Stock Exchange.

Article 3.

To secure the service of interest on the Bonds, which service shall be carried out by the National Bank of Greece there shall be applied the net revenues of the exchanged properties administered by this Bank. If these revenues are not sufficient the Greek State shall pay any deficit which shall be secured by the surplus of the Revenues pledged to the International Financial Commission after payment of the service of: a) all loans ranking in priority to the «Public Works Loan» of a nominal capital of LStg. 22.000.000. b) the said «Public Works Loan» and c) any loan which may eventually be concluded for conversion of any portion of the «Hellenic Railways Gold Loan 8 o)o 1925».

Article 4.

The Minister of Finance may authorise the London Bankers to have endorsed or overprinted all the Exchanged Refugees Indemnity Loan Bonds which are to be negociated on the London Stock Exchange.

Article 5.

It is hereby allowed to have all coupon sheets of the Bonds to be quoted on the London Stock Exchange replaced by new sheets of coupons printed in English and in Greek and containing all the provisions of the present Law or the most important of them, as well as those of the convention to be signed in accordance with this Law.

It is further allowed to replace titles of 1 and 5 Bonds of the Exchanged Refugees Indemnity Loan by denominations of 10 and 20 Bonds.

Article 6.

All expenses incurred by the applicalion of articles 1, 2, 4 and 5 of the present law may be assumed by the Greek Government.

Article 7.

The special convention provided for in Article 1 as well as any acts and documents connected with same are exempted of all stamp duties present or future.

Η σύμβασις αύτη, κυρωθησομένη διὰ Διατάγματος, πρόκλουμένου ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, κτᾶται νόμιμον ἰσχὺν ἀπὸ τῆς εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως δημοσιεύσεως τοῦ Διατάγματος τούτου.

Ἄρθρον 8.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως αὐτοῦ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως. Οἱαδήποτε διάταξις προϋπάρχοντος νόμου ἀντιβαίνουσα ἢ ἀνακόλουθος πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος νόμου καταργεῖται.

ΙΒ΄) Τὰς διατάξεις τοῦ εἰρημένου νόμου δι' οὗ ὁ Ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν τῆς Ἑλλάδος ἐξουσιοδοτήθη νὰ ὑπογράψῃ εἰδικὴν μετὰ Τραπεζῶν τοῦ Λονδίνου σύμβασιν περὶ εἰσαγωγῆς τῶν ὁμολογιῶν τοῦ Δανείου Ἀνταλλαξίμων εἰς τὸ Χρηματιστήριον Λονδίνου καὶ περὶ ἀναθέσεως εἰς αὐτὰς τῆς πληρωμῆς τῆς ὑπηρεσίας τοῦ δανείου τούτου.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝΤΑΙ

ὑπὸ καὶ μεταξὺ τῶν διὰ τῆς παρούσης συμβαλλομένων μερῶν τὰ ἀκόλουθα :

1. Οἱ Τραπεζῖται Λονδίνου ἀναλαμβάνουσι τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως ὑφέποτε ἡ Κυβέρνησις ἤθελε κρίνει τοῦτο σκόπιμον ὑποβάλλουσιν ὅπου δεῖ δαπάναις αὐτῆς αἴτησιν διὰ τὴν διαπραγμάτευσιν καὶ ἐν δέοντι χρόνῳ εἰσαγωγὴν εἰς τὸ Χρηματιστήριον τοῦ Λονδίνου τῶν ὁμολογιῶν τοῦ Δανείου τῶν Ἀνταλλαξίμων. Ἡ Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει ἰδίαις αὐτῆς δαπάναις νὰ χορηγῇ πᾶσαν πληροφορίαν καὶ νὰ διενεργῇ τὴν ὑπογραφὴν πάσης αἰτήσεως ἢ οἱωνδήποτε ἄλλων ἐγγράφων περιλαμβανομένων καὶ περιοδικῶν οἰκονομικῶν καταστάσεων, αἵτινες ἤθελον ἀπαιτηθῇ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. Ἡ Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει ἐπίσης ὅπως ἰδίαις αὐτῆς δαπάναις χορηγήσῃ εἰς τοὺς Τραπεζίτας Λονδίνου πάσας τὰς ἐπιστολὰς καὶ ἀναγκαῖα ἔγγραφα ὡς καὶ ἐπικεκυρωμένας μεταφράσεις ὧν θὰ εἶχον ἀνάγκην οἱ Τραπεζῖται Λονδίνου διὰ τὰς ἀπαιτουμένας διὰ τοῦ Τύπου εἰδοποιήσεις ἀναφορικῶς πρὸς οἱανδήποτε τοιαύτην αἴτησιν, πρὸς τούτοις δὲ ὅπως πληρώσῃ πάντα τὰ διὰ τὸν καταρτισμὸν καὶ τὴν δημοσίευσιν τῶν τοιούτων ἀγγελιῶν συναφῆ ἔξοδα. Τὰ διὰ τὴν εἰσαγωγὴν εἰς τὸ Χρηματιστήριον Λονδίνου ἐκ μέρους τῆς Κυβερνήσεως ἔξοδα δὲν δύνανται νὰ ὑπερβῶσι τὰς £ 1.200.—

2) (α΄.) Οἱ Τραπεζῖται Λονδίνου ἐξουσιοδοτοῦνται διὰ τῆς παρούσης συμβάσεως ὅπως ἐξ ὀνόματος τῆς Κυβερνήσεως ἐπιθέτωσι καὶ ὑπογράφωσι δήλωσιν ἔχουσαν κατὰ τὸν συνημμένον ὧδε τύπον, περὶ τῶν διατάξεων τοῦ Νόμου 4252 καὶ τῆς παρούσης συμβάσεως, ἐπὶ τῶν πρὸς τοῦτο ἐντὸς 30 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς παροχῆς τῆς ἀδείας διαπραγματεύσεως αὐτῶν εἰς τὸ Χρηματιστήριον Λονδίνου παρουσιασθησομένων αὐτοῖς ὁμολογιῶν τοῦ δανείου τῶν ἀνταλλαξίμων ἐφ' ὅσον αἱ ἐν λόγῳ ὁμολογίαι θέλουσι προηγουμένως τύχῃ ἐν Λονδίνῳ ἐξ ὀνόματος τῆς Κυβερνήσεως πιστοποιήσεως γνησιότητος παρ' ἀντιπροσώπου ταύτης δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένου οὗτινος θέλει εἶσθαι ἀπόλυτον τὸ δικαίωμα ὅπως δέχηται ἢ ἀπορρίπτῃ πᾶσαν τοιαύτην ὁμολογίαν παρουσιασθησομένην αὐτῷ πρὸς πιστοποίησιν ὅτι εἶναι γνησία. Μετὰ τὴν λῆξιν τῶν 30 ἡμερῶν τούτων οἱ Τραπεζῖται Λονδίνου θὰ παράσχωσιν εἰς τὴν Κυβέρνησιν πίνακα τῶν ὁμολογιῶν αἵτινες θὲ γινῶσιν οὕτω ὀπισθογραφηθῇ καὶ ὑπογραφῇ.

(β΄) Παρελθουσῶν τῶν ἐν λόγῳ 30 ἡμερῶν οἱ Τραπεζῖται

This convention, legalised by Presidential Decree to be presented by the Council of Ministers, shall take effect of Law of the State on the date of publication in the Official Gazette of the Presidential Decree ratifying it.

Article 8.

The present Law shall take effect from the date it shall be published in the State's Official Gazette. Any provision of an already existing Law contrary to or inconsistent with the provisions of the present Law is hereby abolished.

IB) Under the provisions of the said Law the Greek Minister of Finance was authorized to sign a special convention with London Bankers for the quotation of the Bonds of the Antallaxima Loan on the Stock-Exchange London and for entrusting London Bankers the payment of the service of the Loan in question.

NOW IT IS HEREBY AGREED,

by and between the parties hereto as follows:

1) The London Bankers undertake that they will at the expense of the Government apply in respect of London Bonds (as hereinafter defined) for permission to deal in and in due course for a quotation for such Bonds on the Stock Exchange London, whenever the Government considers it suitable. The Government undertakes at its own expense to provide any information and to cause to be signed any application or other documents including periodical financial statements which may be required for the purpose of any such application. The Government also undertakes at its own expense to furnish the London Bankers with all the letters and necessary documents and certified translations which may be required by the London Bankers for the purpose of the advertisement required to be published in connection with any such application and to pay all expense of and incidental to the preparation and publication of such advertisement. The expenses in charge of the Government for the quotation on the Stock Exchange London, cannot exceed Lstg 1200.

2) (a) The London Bankers are hereby authorised on behalf of the Government to endorse and sign notice in the form hereto attached of the provisions of the Law No 4252 and of this Convention upon such of the Bonds of the Antallaxima Loan as may be presented to them for that purpose within 30 days from the date on which Permission to deal in the Bonds on the Stock Exchange London shall have been granted provided that such Bonds shall have been previously authenticated in London on behalf of the Government by a representative duly authorised it being within the sole discretion of such representative to accept or reject any sush Bonds presented for authentication. After the expiration of such 30 days Hambros on behalf of the London Bankers will furnish to the Government a list of the Bonds so endorsed and signed by them.

(b) After the expiration of such 30 days the Lon-

Λονδίνου ἐξουσιοδοτοῦνται ὅπως ἐξ ὀνόματος τῆς Κυβερνήσεως ἐπιθέτωσι καὶ ὑπογράφωσι τοιαύτην δήλωσιν ἐπὶ τῶν ὁμολογιῶν τοῦ δανείου τῶν ἀνταλλαξίμων αἵτινες θέλουσι παρουσιασθῆ πρὸς τοῦτο αὐτοῖς παρὰ ἢ διὰ τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν Ἀθηνῶν οὗτινος θέλει εἶσθαι ἀπόλυτον τὸ δικαίωμα ὅπως δέχηται ἢ ἀρνῆται πρὸς παρουσίασιν πᾶσαν τοιαύτην ὁμολογίαν.

(γ). Πάντες οἱ κατὰ τὰ ἄνω σφραγισθησόμενοι καὶ ὑπογραφησόμενοι τοιοῦτοι τίτλοι ὁμολογιῶν ἀναφερθήσονται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει ἐφεξῆς ὡς «ὁμολογίαι Λονδίνου». Ἡ Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως τιμήσῃ πάσας τὰς ὁμολογίας ἃς οἱ Τραπεζῖται Λονδίνου ἤθελον οὕτω σφραγίσει. Ἡ Κυβέρνησις θέλει καταβάλει εἰς τοὺς Τραπεζίτας Λονδίνου 2 πέννας δι' ἕκαστον οὕτω σφραγισθησόμενον καὶ ὑπογραφησόμενον τίτλον ὁμολογιῶν. Τὸ τυχὸν ἀπαιτούμενον, κατὰ τὸν Ἀγγλικὸν Νόμον, χαρτόσημον τῶν ὁμολογιῶν Λονδίνου ἔσται εἰς βάρος τῶν κομιστῶν.

3. Τὸ κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι τῶν ὁμολογιῶν Λονδίνου θὰ πληρώνεται ἐν Ἀθήναις παρὰ τῇ Ἐθνικῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος εἰς δραχμὰς ἢ κατ' ἐπιλογὴν τῶν ὁμολογιοῦχων ἐν Λονδίνῳ παρὰ τῇ Hambros Bank Limited (ἥτις κληθήσεται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει ἐφεξῆς «Hambros») ἢ τῇ Erlangers Limited εἰς λίρας στερλίνας εἰς τιμὴν μὲν συναλλάγματος ὄψεως ἐπὶ Ἀθηνῶν ἥτις θέλει καθορισθῆ παρὰ τῆς Hambros τῇ δευτέρᾳ ἡμέρᾳ ἥτις θέλει προηγεῖσθαι τῆς ἡμέρας τῆς λήξεως ἐὰν αἱ ὁμολογίαι ἢ τὰ τοκομερίδια ἤθελον παρουσιασθῆ κατὰ τὴν 4ην ἡμέραν ἢ πρὸ τῆς 4ης ἡμέρας ἥτις θέλει προηγεῖσθαι τῆς ἡμέρας τῆς λήξεως, εἰς τιμὴν δὲ συναλλάγματος ὄψεως ἐπὶ Ἀθηνῶν ἥτις καθ' ὅμοιον τρόπον θέλει καθορισθῆ παρὰ τῆς Hambros τῇ δευτέρᾳ ἡμέρᾳ ἥτις θέλει ἕπεσθαι τῆς ἡμέρας τῆς ἐμπραγμάτου παρουσιάσεως ἐὰν αἱ ὁμολογίαι ἢ τὰ τοκομερίδια ἤθελον παρουσιασθῆ μετὰ τὴν 4ην ἡμέραν ἥτις θέλει προηγεῖσθαι τῆς ἡμέρας τῆς λήξεως. Ἡ τοιαύτη τιμὴ συναλλάγματος δὲν δύναται ὅμως νὰ εἶναι κατωτέρα τῆς τιμῆς εἰς ἣν ἐγένετο τὸ ἐξ Ἀθηνῶν ἀντίστοιχον εἰς τοὺς Τραπεζίτας Λονδίνου ἔμβασμα μετ' ἀφαίρεσιν λόγῳ προμηθείας τῶν Τραπεζιτῶν μέχρι 1)2 ο)ο προκειμένου περὶ τόκου ὁμολογιῶν καὶ 1)4 ο)ο προκειμένου περὶ κεφαλαίου ὁμολογιῶν, τῆς Κυβερνήσεως ὁπωσδήποτε μὴ καταβαλλούσης οὐδενὸς εἴδους προμήθειαν.

4. Ἡ Hambros ἐξ ὀνόματος τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου θὰ πληροφορῇ ἐγγράφως ἑκάστοτε τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος περὶ τῶν ἀριθμῶν καὶ τῶν κατηγοριῶν τῶν ὁμολογιῶν Λονδίνου.

5. (α) Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θὰ ἀναγγέλλῃ ἑκάστοτε ἄνευ ἀναβολῆς εἰς τὴν Hambros τὴν λῆψιν τοῦ χρήματος τοῦ ἀπαιτουμένου διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ Δανείου Ἀνταλλαξίμων.

(β) Μετὰ σχετικὴν μετὰ τῆς Κυβερνήσεως συνεννόησιν ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θὰ πληροφορῇ ἑκάστοτε τὴν Hambros περὶ τῆς τιμῆς εἰς τὴν ὁποίαν θὰ ὑπολογίζηται τὸ ποσὸν εἰς λίρας στερλίνας τὸ ἀπαιτούμενον διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ κεφαλαίου καὶ τῶν τόκων τῶν ὁμολογιῶν Λονδίνου, καὶ θὰ ἐμβάζῃ ἄνευ ἀναβολῆς εἰς λίρας στερλίνας εἰς τὴν Hambros, διὰ λογαριασμὸν τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου τηλεγραφικῶς μὲ ἀξίαν τὴν προτεραίαν τῆς ἡμέρας τῆς πληρωμῆς ὑπὸ τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου τὰ ποσὰ τὰ ἀναγκαιοῦντα διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ κεφαλαίου καὶ τῶν τόκων τῶν ὁμολογιῶν Λονδίνου ὑπολογιζόμενα εἰς τὴν προαναφερθεῖσαν τιμήν.

γ') Ἡ Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ χορηγῇ εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος εἰς λίρας στερλίνας τὸ ποσόν, ὑπολογιζόμενον εἰς τὴν τιμὴν τὴν ὁριζομένην εἰς τὴν ἄνω παράγραφον (β), τὸ ἀπαιτούμενον διὰ τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος πρὸς πληρωμὴν τοῦ κεφαλαίου καὶ τῶν τόκων τῶν ὁμολογιῶν Λονδίνου.

don Bankers are authorised on behalf of the Government to endorse and sign such notice upon such of the Bonds of the Antallaxima Loan as shall be presented to them by or through the Minister of Finance in Athens it being within the sole discretion of the Minister to accept or reject any such Bonds for presentation.

(c) All such Bonds as may hereafter be so endorsed are hereinafter referred to as «London Bonds». The Government undertakes that it will honour all Bonds which may be stamped by the London Bankers. The Government shall pay to the London Bankers the sum of 2d for every Bond so endorsed and signed. The stamp duty (if any) on the Bonds in question required according to English Law will be in charge of the holders.

3) Principal of and interest on the London Bonds shall be paid in Athens at the offices of the National Bank of Greece in Drachmae or at the option of the holder in London at the offices of Hambros Bank Limited (hereinafter called «Hambros») or Erlangers Limited in Sterling at a rate on Athens to be fixed by Hambros on the second day preceding the due date if the bond or coupon be presented on or before the fourth day preceding the due date or if presented later than the fourth day preceding the due date at a rate to be similarly fixed by Hambros on the second day succeeding the day of actual presentation. Such rate however cannot be inferior to the rate at which was effected the corresponding remittance from Athens to the Bankers, after deduction of a commission for the Bankers up to 1/2 o)o in case of interest on the Bonds and up to 1/4 o)o in case of capital of the Bonds the Government not paying in any case any commission of whatever description.

4) Hambros on behalf of the London Bankers shal from time to time give notice in writing to the National Bank of Greece of the numbers and denominations of the London Bonds.

5) (a) The National Bank of Greece shall advise Hambros forthwith of the receipt by the National Bank of Greece of the amounts required for the service of the Antallaxima Loan.

(b) The National Bank of Greece after due communication with the Government will from time to time advise Hambros as to the rate at which will be calculated the amount in Sterling required for the payment of principal of and interest on the London Bonds and the National Bank of Greece shall forthwith remit in sterling to Hambros on behalf of the London Bankers by cable value the date prior to day of payment by the London Bankers the amounts required to pay the principal of and interest on the London Bonds calculated at the rate aforesaid.

(c) The Government undertakes that if will provide the National Bank of Greece with the amount in sterling calculated at the rate specified in subclause (b) hereof to enable the National Bank of

πεζαν τῆς Ἑλλάδος ὅπως ἐκτελῇ τὰ ἀναγκαιοῦντα ἐμβάσματα, ὧν γίνεται μνεία ἐν τῇ αὐτῇ παραγράφῳ.

δ') Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ὁμολογίαι ἢ τοκομερίδια περιλαμβάνόμεναι μεταξὺ τῶν ὑπὸ τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου πληρωτέων ἀποσυρθῶσιν ὑπὸ τοῦ κομιστοῦ πρὸ τῆς πληρωμῆς καὶ παραδοθῶσιν εἰς τοῦτον τῇ αἰτήσει αὐτοῦ τοῦ ἰδίου, πᾶν ποσὸν ἐμβασθὲν εἰς τὴν Hambros δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου πρὸς πληρωμὴν τῶν οὕτω ἀποσυρθεισῶν ὁμολογιῶν ἢ τοκομεριδίων, θὰ τίθηται εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, οἱαδήποτε δὲ διαφορὰ προκύπτουσα ἐκ τοῦ συναλλάγματος ἔσται διὰ λογαριασμὸν τῆς Κυβερνήσεως. Οὐδεμία ὁμολογία ἢ τοκομερίδιον δύναται νὰ ἀποσυρθῇ μετὰ παρέλευσιν 24 ὡρῶν ἀπὸ τοῦ ὑπὸ τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου καθορισμοῦ τῆς τιμῆς συναλλάγματος τῆς ἐπὶ τοιούτων ὁμολογιῶν ἢ τοκομεριδίων ἐχούσης ἐφαρμογήν.

6) Οἱ Τραπεζῖται τοῦ Λονδίνου θὰ προβαίνωσιν εἰς τὴν ἀπ' εὐθείας ἢ ἔμμεσον ἀκύρωσιν πάντων τῶν ἐξοφληθέντων τοκομεριδίων καὶ πασῶν τῶν ὁμολογιῶν τῶν ἀποσβεσθεισῶν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ εἰρημένου Νόμου, ὁμοῦ μετὰ τῶν συναφῶν μὴ ληξάντων τοκομεριδίων, καὶ τῇ αἰτήσει τῆς Κυβερνήσεως θὰ ἐπιστρέφωσιν ἀμέσως εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ κινδύνῳ καὶ δαπάναις τῆς Κυβερνήσεως πάσας τὰς τοιαύτας ἀκυρωθείσας ὁμολογίας καὶ τοκομερίδια.

7) Οὐδεὶς θὰ καταβάλληται τόκος ἐπὶ οἱασδήποτε ὁμολογίας Λονδίνου κληρωθείσης ἢ ἄλλως ἐξοφλητέας ἀπὸ τῆς χρονολογίας καθ' ἣν ἡ πληρωμὴ ταύτης εἶναι ἀπαιτητή, ἐφ' ὅσον ἡ Hambros θέλει ἔχει εἰδοποιηθῇ περὶ τῆς ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος λήψεως τῶν διὰ τὴν πληρωμὴν αὐτῶν ἀναγκαιουσῶν ποσοτήτων.

Αἱ ὁμολογίαι Λονδίνου παρουσιαζόμεναι πρὸς πληρωμὴν δέον νὰ φέρωσι πάντα τὰ μὴ λήξαντα τοκομερίδια. Τὸ ἀντίτιμον παντὸς ἐλλείποντος μὴ λήξαντος τοκομεριδίου θὰ ἀφαιρῆται ἐκ τοῦ πληρωτέου ἐπὶ τῶν ὁμολογιῶν Λονδίνου ποσοῦ, τῶν ἀντιστοίχων ποσοτήτων ἐπιστρεφομένων παρὰ τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.

8) Ἡ Κυβέρνησις θὰ ἀποζημιώνῃ εἰς πᾶσαν περίστασιν τοὺς Τραπεζίτας Λονδίνου ὁμοῦ καὶ ἕκαστον χωριστὰ διὰ πᾶσαν τυχὸν ἀξίωσιν, ἀπαίτησιν, ἀγωγήν, ἔγκλησιν καὶ καταδίωξιν, αἵτινες θὰ ἠδύναντο νὰ ἐγερθῶσιν ἢ νὰ προβληθῶσιν, ἀρχίσωσιν ἢ ἐναχθῶσιν, ἐνώπιον δικαστηρίου ὑπὸ ἢ ἐξ ὀνόματος κατόχου ὁμολογιῶν Λονδίνου ἐν σχέσει πρὸς οἱονδήποτε χρηματικὸν ποσὸν εὑρισκόμενον καθ' οἱονδήποτε χρόνον εἰς χεῖρας τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου ἢ ἑκατέρου ἐξ αὐτῶν, ἢ τῶν οἰκείων αὐτῶν Πρακτόρων διὰ λογαριασμόν των, δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ ἄλλως πως, ἐμβασθὲν εἰς αὐτοὺς ἢ πρὸς τινας ἐξ αὐτῶν, διὰ ἢ σχετικῶς πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἢ ἐν σχέσει πρὸς πᾶσαν πρᾶξιν ἢ παράλειψιν αὐτῶν ἐν τῇ ἐκτελέσει ἢ τῇ ἐξυπακουομένῃ ἐκτελέσει τῶν ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως καθηκόντων αὐτῶν, πρασέτι δὲ ἔναντι πάσης ὑποχρεώσεως πρὸς τὴν Κυβέρνησιν ἢ πρὸς τοὺς κομιστὰς οἱασδήποτε ὁμολογίας ἢ τοκομεριδίου ἀναφορικῶς πρὸς πᾶσαν ἐνέργειαν γενομένην ὑπὸ τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου ἐπὶ τῇ βάσει οἱασδήποτε εἰδοποιήσεως, ὁμολογίας, τοκομεριδίου ἢ ἄλλης ἀνακοινώσεως ἢ ἐγγράφου ἅτινα οἱ Τραπεζῖται Λονδίνου θὰ ἐθεώρουν ὡς γνήσια ἢ ὡς ὑπογεγραμμένα, ἀποσταλέντα, παρουσιασθέντα ἢ ἐκτελεσθέντα ὑπὸ τῶν σχετικῶν ἁρμοδίων προσώπων.

9) Ἡ Κυβέρνησις θὰ καταβάλῃ εἰς τοὺς Τραπεζίτας Λονδίνου καὶ εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος πάσας τὰς ὑφ' ἑκατέρων τούτων γιγνομένας δαπάνας πρὸς ἐκτέλεσιν τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ διὰ πᾶσαν πρᾶξιν ἐνέργειαν καὶ πράγματα γενόμενα ἢ ἐκτελούμενα παρ' αὐτῶν ἐπὶ τῇ βάσει τῆς παρούσης Συμβάσεως συμπεριλαμβανομένων τῶν ἐξόδων τῆς ἀγ-

Greece to make the necessary remittances under such sub-clause.

(d) In the event of any bonds or coupons lodged with the London Bankers for payment being withdranwn by the holder before payment and being delivered to the holder on the demand of the holder any sum remitted to Hambros pursuant to this Clause for the payment of such bonds or coupons so withdrawn shall be at the disposal of the National Bank of Greece and any difference arising on exchange shall be for account of the Government. No bonds or coupons may be withdrawn at any time later than twenty-four hours after the rate of exchange applicable to such bonds or coupons has been fixed by the London Bankers.

6) The London Bankers shall cancel or cause to be cancelled all paid coupons and all Bonds redeemed in accordance with the provisions of the said Law together with the relative unmatured Coupons and shall if required by the Government so to do and at its risk and expense return all such cancelled Bonds and cancelled Coupons forthwith to the National Bank of Greece.

7) No interest will be payable in respect of any London Bond drawn or otherwise due for redemption from the date on which repayment thereof is due provided the necessary funds for the payment of such Bonds have been advised to Hambros as received by the National Bank of Greece. London Bonds when presented for payment must be accompanied by all unmatured coupons. The equivalent of any missing unmatured coupons will be deducted from the amount payable on the London Bonds and the corresponding amounts shall be returned to the National Bank of Greece by the London Bankers.

8) The Government will at all times indemnify and keep indemnified the London Bankers and each of them from and against all claims, demands, actions suits and proceedings whatsoever which may arise or which may be made instituted or prosecuted by or on behalf of any holder of any of the London Bonds in respect of any moneys at any time in the hands of the London Bankers or either of them or their respective Agents on their behalf under this convention or otherwise remitted to them or any of them for or in connection with this Convention or in respect of anything done or omitted by them in the execution or purported execution of their duties under this Convention, and against all liability to the Government or to the holders of any Bond or Coupon in respect of any action taken by the London Bankers in reliance upon any notice Bond Coupon or other communication paper document or instrument believed by them to be genuine or to have been signed sent presented or executed by the proper parties.

9) The Government shall repay to the London Bankers and to the National Bank of Greece all expenses incurred by them for the carrying out of the present convention and of all acts matters and things done or performed by them hereunder including the expenses of advertising the payment

γελίας πληρωμῆς τοκομεριδίων καὶ ὁμολογιῶν, ὡς καὶ τῶν ἐξόδων τῶν τηλεγραφημάτων τῶν ἀποστελλομένων ὑπὸ τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου καὶ ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος ἢ ἑκατέρων τούτων.

10) Πᾶσαι αἱ εἰδοποιήσεις, πληρωμαί καὶ παραδόσεις αἱ ἀπαιτούμεναι ὅπως δοθῶσιν ἢ γίνωσιν εἰς τοὺς Τραπεζίτας Λονδίνου ἢ ὑπὸ τούτων ὡς καὶ πᾶσα ὁδηγία καὶ ἔγκρισις ἀπαιτουμένη ὅπως δοθῇ ἢ διατυπωθῇ ὑπὸ τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῶν διατάξεων τοῦ εἰρημένου Νόμου, θὰ γίνωνται ἢ θὰ διατυποῦνται ἐπαρκῶς ἐφ' ὅσον θὰ γίνωνται, δίδωνται, ἢ διατυποῦνται εἰς τὴν Hambros ἢ ὑπὸ ταύτης ἐξ ὀνόματος τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου, πᾶσαι δὲ αἱ εἰδοποιήσεις αἱ ἀπαιτούμεναι ὅπως δοθῶσιν εἰς τὴνΚυβέρνησιν συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, θὰ δίδωνται ἐπαρκῶς, ἐὰν ἀποστέλλωνται ἐγγράφως εἰς τὸν ἐν Λονδίνῳ Πρεσβευτὴν τῆς Ἑλλάδος ἢ ἐὰν ἀποστέλλωνται τηλεγραφικῶς ἢ διὰ συστημένης ἐπιστολῆς εἰς τὸν ἐν Ἀθήναις Ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν τῆς Ἑλλάδος.

11) Ἐὰν ἐντὸς διμήνου ἀπὸ τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως δὲν πραγματοποιηθῇ δι' οἱονδήποτε λόγον ἡ παροχὴ ἀδείας διαπραγματεύσεως εἰς τὸ Χρηματιστήριον Λονδίνου τῶν περὶ ὧν ἡ παροῦσα Σύμβασις ὁμολογιῶν, καὶ ἐφόσον τὰ σχετικὰ ἔγγραφα ἔχουσι περιέλθει εἰς χεῖρας τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου, δικαιοῦται ἡ Κυβέρνησις διὰ δηλώσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν πρὸς τοὺς Τραπεζίτας Λονδίνου νὰ κηρύξῃ τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἐφεξῆς ἄκυρον καὶ ἀνίσχυρον, τῆς ἀκυρώσεως ταύτης μὴ συνεπαγομένης ὅμως ἀπαλλαγὴν καταβολῆς τῶν γενομένων δαπανῶν. Ἡ ἰσχὺς τῆς παρούσης συμβάσεως ἄρχεται ἀπὸ τῆς εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως δημοσιεύσεως αὐτῆς.

12) Οἱ λογαριαμοὶ διακανονισμοῦ ὁμολογιῶν Λονδίνου καὶ τοκομεριδίων θὰ τηρῶνται καὶ ἡ σχετικὴ αὐτῶν ἀλληλογραφία θὰ ἐνεργῆται μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν Τραπεζιτῶν Λονδίνου Ἀγγλιστί.

ΕΙΣ ΒΕΒΑΙΩΣΙΝ τῶν ἀνωτέρω ἡ παροῦσα σύμβασις ὑπεγράφη εἰς τετραπλοῦν κατὰ τὴν ἡμέραν καὶ τὸ ἔτος αἵτινες ἐν ἀρχῇ τῶν ἄνω ἀναφέρονται.

ΤΥΠΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΗΣ ΣΦΡΑΓΙΣΕΩΣ

Δυνάμει τοῦ ψηφισθέντος ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Βουλῆς καὶ τῆς Ἑλληνικῆς Γερουσίας Νόμου 4252 τῆς 31ης Ἰουλίου 1929 δημοσιευθέντος ἐν τῇ Ἑλληνικῇ ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως τῇ 2ᾳ Αὐγούστου τοῦ χιλιοστοῦ ἐννεακοσιοστοῦ εἰκοστοῦ ἐννάτου ἔτους (1929) καὶ τῆς Συμβάσεως ἥτις τῇ δευτέρᾳ Ὀκτωβρίου τοῦ χιλιοστοῦ ἐννεακοσιοστοῦ εἰκοστοῦ ἐννάτου ἔτους συνήφθη μεταξύ,

Πρῶτον τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως.

Δεύτερον τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος καὶ

Τρίτον τῶν Hambros Bank Limited καὶ Erlangers Limited, οἱ διέποντες τὴν παροῦσαν ὁμολογίαν ὅροι ἐπαγιώθησαν, ἐτροποποιήθησαν καὶ ἐξετέθησαν καθ' ὃν τρόπον προβλέπουν οἱ ἐν λόγῳ Νόμος καὶ Σύμβασις (μετάφρασις τῶν ὁποίων Νόμου καὶ Συμβάσεως δύναται νὰ τύχῃ ἐξετάσεως εἰς τὰ Γραφεῖα τῶν Hambros Bank Limited ἢ Erlangers Limited).

Οἱ ρηθέντες Νόμος καὶ Σύμβασις περιλαμβάνουσι (μεταξὺ ἄλλων) τὰ ἀκόλουθα:

of Coupons and Bonds and all telegrams and cables sent by the London Bankers and the National Bank of Greece or either of them.

10) All notices payments and deliveries required to be given or made to or by the London Bankers and every direction and approval required to be given or expressed by the London Bankers pursuant to this Convention or the provisions of the said Law shall be sufficiently given made or expressed if given made or expressed to or by Hambros on behalf of the London Bankers and all notices required to be given to the Government pursuant to this Convention shall be sufficiently given if sent in writing to the Greek Minister in London or if sent by cable or registered letter to the Greek Minister of Finance in Athens.

11) In the event of Permission to deal in the Bonds mentioned herein on the Stock Exchange London not being granted for any reason whatsoever within two months from the coming into force of the present Convention, and the necessary documents are in the hands of the London Bankers, the Government has the right to proceed through the Minister of Finance to a notification to the London Bankers and to declare the present Convention save only the provisions relating to the payment of the expenses null and void. This convention shall be deemed to come into force on the day on which it is published in the Greek Official Gazette.

12) The accounts referring to the payment of the London Bonds and coupons will be kept and the correspondence concerning the same will be carried on between the Government and the London Bankers in English.

IN WITNESS whereof this Convention has been signed in quadruplicate the day and year first above written.

FORM OF ENDORSEMENT HEREINBEFORE REFERRED TO.

BY virtue of the Law No. 4252 of the 31st July 1929 passed by the Greek Parliament and the Greek Senate and published in the Greek Official Gazette on the Second day of August One thousand nine hundred and twenty nine and a Convention dated the second day of October One thousand nine hundred and twenty nine and made between the Government of the Republic of Greece of the first part the National Bank of Greece of the second part and Hambros Bank Limited and Erlangers Limited of the third part, the Conditions affecting the within Bond have been consolidated modified and extended in manner provided in the said Law and Convention (a translation of which said Law and Convention can be inspected at the offices of Hambros Bank Limited or Erlangers Limited).

THE said Law and Convention contain (inter alia) the following provisions:

α) Τὸ κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι τῆς παρούσης ὁμολογίας εἶναι πληρωτέοι ἐν Ἀθήναις παρὰ τῇ Ἐθνικῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος εἰς δραχμὰς ἢ κατ' ἐπιλογὴν τοῦ ὁμολογιούχου ἐν Λονδίνῳ παρὰ τῇ Hambros Bank Limited ἢ τῇ Erlangers Limited εἰς λίρας Στερλίνας εἰς τιμὴν μὲν συναλλάγματος ὄψεως ἐπὶ Ἀθηνῶν ἥτις θέλει καθορισθῇ παρὰ τῆς Hambros Bank Limited τῇ δευτέρᾳ ἡμέρᾳ ἥτις θέλει προηγεῖσθαι τῆς ἡμέρας τῆς λήξεως ἐὰν ἡ ὁμολογία ἢ τὰ τοκομερίδια ἤθελον παρουσιασθῇ κατὰ τὴν τετάρτην ἡμέραν ἢ πρὸ τῆς τετάρτης ἡμέρας ἥτις θέλει προηγεῖσθαι τῆς ἡμέρας τῆς λήξεως, εἰς τιμὴν δὲ συναλλάγματος ὄψεως ἐπὶ Ἀθηνῶν ἥτις θέλει καθορισθῇ παρὰ τῆς Hambros Bank Limited τῇ δευτέρᾳ ἡμέρᾳ ἥτις θέλει ἕπεσθαι τῆς ἡμέρας τῆς ἐμπραγμάτου παρουσιάσεως ἐὰν ἡ παρουσίασις ἐνεργηθῇ μετὰ τὴν τετάρτην ἡμέραν ἥτις θέλει προηγεῖσθαι τῆς ἡμέρας τῆς λήξεως.

β) Ἡ παροῦσα ὁμολογία ἀποτελεῖ ἀνεπιφύλακτον ὑποχρέωσιν τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἀσφαλίζεται καθ' ὃν τρόπον προβλέπει ὁ ρηθεὶς Νόμος.

(a) Principal of and interest on the within Bond is to be paid in Athens at the offices of the National Bank of Greece in Drachmae or at the option of the holder in London at the offices of Hambros Bank Limited or Erlangers Limited in Sterling at a rate on Athens to be fixed by Hambros Bank Limited on the second day preceding the due date if the Bond or Coupon be presented on or before the fourth day preceding the due date or if presented later than the fourth day preceding the due date at a rate on Athens to be fixed by Hambros Bank Limited on the second day succeeding the day of actual presentation.

(b) The within Bond is the unconditional obligation of the Government of the Republic of Greece and is secured in the manner provided by the said Law.

Ὑπογραφὴ τῆς Α. Ε. τοῦ κ. Γεωργίου Μαρῆ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν, διὰ λογαριασμὸν τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας	Κατ' ἐντολὴν καὶ διὰ λογαριασμὸν τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας. (ὑπ.) Γ. ΜΑΡΗΣ
WITNESS to the signature of H. E. Mr. George Maris, Minister of Finance on behalf of the Government of the Republic of Greece.	For and on behalf of the Government of the Republic of Greece. (sig.) G. MARIS
Ὑπογραφὴ τοῦ Διοικητοῦ τῆς Ἐθνικῆς τῆς Ἑλλάδος κ. Ἰωάννου Δροσοπούλου διὰ λογαριασμὸν τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.	Κατ' ἐντολὴν καὶ διὰ λογαριασμὸν τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. (ὑπ.) Ι. ΔΡΟΣΟΠΟΥΛΟΣ
WITNESS to the signature of Mr. John Drossopoulos, Governor, on behalf of the National Bank of Greece.	For and on behalf of the National Bank of Greece. (sig.) J. DROSSOPOULOS
Ὑπογραφὴ τοῦ κ. Ἰωάννου Δροσοπούλου διὰ λογαριασμὸν τῆς Hambros Bank Limited.	Κατ' ἐντολὴν καὶ διὰ λογασμὸν τῆς Hambros Bank Limited. (ὑπ.) Ι. ΔΡΟΣΟΠΟΥΛΟΣ
WITNESS to the signature of Mr. John Drossopoulos on behalf of Hambros Bank Limited.	For and on behalf of Hambros Bank Limited. (sig.) J. DROSSOPOULOS
Ὑπογραφὴ τοῦ κ. Ἰωάννου Δροσοπούλου διὰ λογαριασμὸν τῆς Erlangers Limited.	Κατ' ἐντολὴν καὶ διὰ λογασμὸν τῆς Erlangers Limited. (ὑπ.) Ι. ΔΡΟΣΟΠΟΥΛΟΣ
WITNESS to the signature of Mr. John Drossopoulos, on behalf of Erlangers Limited.	For and on behalf of Erlangers Limited. (sig.) J. DROSSOPOULOS

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ὀκτωβρίου 1929.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΠΑΥΛΟΣ ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΗΣ

Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον

Ὁ Πρόεδρος

Ἐλευθ. Κ. Βενιζέλος

Τὰ μέλη

Α. Μιχαλακόπουλος, Δ. Δίγκας, Π. Ἀργυρόπουλος, Κ. Γόντικας, Γ. Μαρῆς, Π. Βουρλούμης, Σ. Γονατᾶς, Κ. Σπυρίδης, Ἐμμ. Ἐμμανουηλίδης, Θ. Σοφούλης.

Ἐκ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.